

هه نسه نگاندن و گبروگرفته کانی فه رهه ننگنووسیی کوردیی له رووی مؤرفؤلوجی و سینتاکسه وه

(فه رهه ننگه کهی زه بیجی به نموونه)

پ.ی.د. شهاب طیب طاهر

شکوفه حسین محمد صالح

زانکوی راپه رین – کۆ لیژی پهروه ده

ملخص الرسالة

بختنا الموسوم بـ (تقييم لغوى للصناعة المعجمية الكوردية من الناحية الصرفية والنحوية، معجم الأستاذ زه بيحي انموذجاً) إحدى المعاجم الكوردية من حيث المستويات اللغوية الأربع (الصوت (الفونولوجيا)، والصرف، والنحو، والدلالة)، وبيّنا أهمية دراسة هذه المعاجم دراسة لغوية شاملة وتقييم الصناعة المعجمية من خلال هذا المعجم، وكان منهجنا المتبع في هذه الدراسة المنهج الوصفي التحليلي، وتكمن أهمية الدراسة في كونها دراسة جديدة لم نسبق إليه، وهذا ما سبب لنا بعض المشاكل والصعوبات، بسبب جدة الدراسة، ولأجل ذلك ارتأينا أن نبحر في عالم الصناعة المعجمية وبيّنا أهمية هذه الدراسات، والأسس والقواعد والشروط التي يجب أن تُتبع في صناعة المعجم، وتسلط الضوء على كيفية إغناء الأصول اللغوية، والمداخل المعجمية.

وفي أثناء كتابة البحث واجهتنا عدد من الصعوبات حالنا حال سائر الباحثين الذين يشقون طريقاً بكرةً، ومنها بكر الموضوع كما أشرنا، ممّا سبب لنا عدم الحصول على المصادر الكافية وقلّتها باللغة الكوردية، الأمر الذي كان لا بُدّ لنا أن نعتمد على المؤلفات المكتوبة باللغات الأخرى كالعربية مثلاً، والفارسية و النكليزية... الخ.

وتطلبت طبيعة الدراسة في هذا البحث المسئل الي مبحثين :

جاء المبحث الأول في الجوانب الصرفية، والمبحث الثاني في الجوانب النحوية (السنتاكس) في المعجم المدروس.

وختمنا البحث بما توصلنا إليه من نتائج خلال رحلة البحث، والتوصيات التي نضعها بين يدي القراء والجهات المسؤولة عن التنفيذ، وذيّلنا الرسالة بثبت المصادر والمراجع التي اعتمدت عليه الرسالة، ومن ثم ألقنا الرسالة بعدد من الملاحق التي وجدنا ضرورة ذكرها لتسهيل الأمر على من يريد البحث عن أحد الأصول أو المواد اللغوية في المعجم – موضوع الدراسة – .

وآخر دعوانا أن الحمد لله ربّ العالمين.

پيشهكى:

١/ ناونيشان و بواری ليكولينه وه كه:

ناونيشانى ئەم ليكولينه وه يه (هه لسه نگاندىكى زمانه وانى فەرهنه گنووسى كوردى) (فەرهنه گه كهى زه بىحى به نموونه) يه، له بهرته وهى (قامووسى زمانى كوردى) ماموستا عبدالرحمن زه بىحى له ناو چين و تويژى خوينهران زياتر به (فەرهنه گه كهى زه بىحى) ناسراوه، بويه هه به و ناوهش له م كارهدا دانراوه. بواری نامه كەش به شيوه يه كهى سه ره كهى ده چيته خانەى ليكولينه وهى زمانه وانى، كه له لايه نه كانى فونولوزى و مورفولوزى و سينتاكس و واتاسازى و پراگماتيك ده كوليتته وه.

٢/ هوكارى هه لباردنى ليكولينه وه كه:

به راورد به زمانه كانى تر، كه كارى زوريان له بواری فەرهنه گ و فەرهنه گنووسى كردوه، تاوه كو ئيستا له زمانى كورديدا فەرهنه گيگ نه كراوه ته كه رسته ي ليكولينه وهى زمانه وانى، هه روه ها به پيوست زانرا، كه ليكولينه وه يه كهى له م جوړه له سه ر فەرهنه گه كهى زه بىحى بكرت و ببيتته بنه مايه ك بو ليكولينه وه كانى پاش خوى.

٣/ ريبازى ليكولينه وهى ليكولينه وه كه:

بو نووسينى ئەم ليكولينه وه يه به شيوه يه كهى گشتى و سه ره كهى ريبازى وه سفى شيكارى په يره و كراوه، واته شيكردنه وهى ئەو فەرهنه گه و خستنه پرووى لايه نه كانى ترى.

٤ /٠ ناوه روگى ليكولينه وه كه:

ليكولينه وه كه له دوو ته و هره پيكا ته وه:

ته و هره ي يه كه م: له پرووى مورفولوزيه وه، باس له وشه و ديارى كردنى و ريبازى نوپى به شه كانى ناخاوتن، پيكا ته ي مورفولوزى و بوونى وشه ي بيگانه له ناو فەرهنه گى كورديدا و بايه خدان به پيكا ته زمانيه كان و په چا و كردنى وشه ئەركيه كان، ديارى كردنى جوړى وشه كان باس كراوه.

ته و هره ي دوو م: له پرووى سينتاكسه وه باس له په يوه ندى و كاريگه رى سينتاكس له فەرهنه گ، ئەو كه رسته سينتاكسيانه ي كه ده بيت له فەرهنه گدا ه بيت، پروونكرده وهى وشه له رسته ي كورتدا، رسته و جوړه كانى كراوه.

ته و هره ي يه كه م: له پرووى مورفولوجيه وه:

١-١- وشه و پرسته سازى له فهره ننگووسى كورديدا :

وشه پۆلىكى گرنگ له دانانى فهرهنگ و فهرهنگسازيدا ده بينيت، هه ر بۆيه وشه كانى زمانىك، دوا جار له ناو فهرهنگ تو مارد كرڤن و ده پاريزرين، بىگومان پرسته ش گرنگى خو ى له فهرهنگدا هه يه. بۆيه ده شىت له پوانگه ى جيا وازه وه لىكۆلڤينه وه ى له باره ى وشه وه بكرىت، له وانه له پرووى فهرهنگى، يان واتا ى، يان ريزمانى يان به كار هينان. (ويدا شقا ى: ١٣٨٧: ١٨).

زمان كه هۆيه كى ده ر بڤينه لاي ئاده ميزاد، وشه ى فهرهنگى و ريزمانى ده گرىته وه. وشه به ماده يه كى زمانه وانى زمان ده ژميردرىت و له بهر پۆشنا ى ده ستورى ريزمانى - مۆرفۆلۆژى و سينتاكسى به كار دىت. (كوردستان موكريانى: ١٩٨٦: ٥). كه واته ئه م دوو ئاسته (وشه و پرسته سازى) پىكه وه كار ده كهن و ده ر ده كهن و پۆليان له ناو فهرهنگدا هه يه، چونكه مۆرفۆلۆژى له دارشتن و پىكه اتنى وشه ده كۆلڤيته وه، به لام سينتاكس (علم النحو)، كه له وشه ى (syntaxis) ى يۆنانيه وه هاتو وه و واتا ى رىكه كتن و رىكه خستن و دانان ده به خشىت، له جو ى رىكه و تن و يه كگرتنى وشه له نيو پرسته دا ده كۆلڤيته وه. ئه گه ر مۆرفۆلۆژى به شىوه يه كى گشتى له هه موو لايه نىكى شىوه كانى وشه بكۆلڤيته وه، ئه وه سينتاكس پيشه و ئه ركى ئه و وشانه له نيو پرسته دا پروون ده كاته وه، وشه به بچو وكرين دانه ى سينتاكسى ده ژميردرىت. (هه مان سه رچا وه: ٥).

وشه له ئاستى وشه سازيدا له پىكه اتنى وشه ى نو ى به شدارى ده كات و له ئاستى پرسته سازيشدا گرى و پرسته پىكه ده هينيت. وشه و پرسته سازى له فهرهنگدا گرنگى و بايه خى هه يه، چونكه پىويسته له ناو فهرهنگدا چ كارى وشه سازى چ پرسته سازى بو ده وه له مه ندردى ده روازه كان ئه بى بوونى هه بىت.

سينتاكس / ئه و زانسته يه، كه له پرسته و چۆنيه تى دروستكردى قه واره و دروستى پرسته ده كۆلڤيته وه و پى دهوترى (پرسته سازى). (محمد امين هورامى: ١٩٧٤: ١٠). له سه ره تا ى نووسى هه موو فهرهنگى كدا كيشه ى هه لېژاردنى وشه دىته پيشه وه. بنچينه ى هه لېژاردنى وشه په يوه ندى به جو ى و باهت و مه به ستى فهرهنگه وه هه يه. تا وه كو ئىستا كيشه ى هه لېژاردنى وشه بو فهرهنگ شىوا زىكى زانسته تى ته واوى وه رنه گرتو وه و هه ندى پرووى ئه م مه سه له يه هه ر به ئالۆزى ما وه ته وه. (ئه و په حمانى حاجى ماف: ١٩٨٧:

١٠٥)، هه ر وه ك زاناي گه و ره و فهرهنگووسى ناسراو و به ناو بانگى پرووس ئه كادىمى (ل . ق . شىر با) ده لىت: (كيشه ى هه لېژاردنى وشه بو فهرهنگ يه كىكه له كيشه هه ره زه حمه ته كانى فهرهنگووسىن.

(ئه و په حمانى حاجى ماف: ١٩٨٧: ١٠٥-١٠٦). وشه جگه له تايبه تمه ندى پىكه اته ى، تايبه تمه ندى ده نكى و ريزمانى و شىوا زى و هونه رى و گه يان دنيشى هه يه، وشه لاي وه سفىيه كان به مۆر فڤم به سترا وه ته وه،

پييان وايه مۇرفيمىكە يان زياتر، لاي رۇنانكارهكان برىتتييه له يهكهيهكى رستهسازى، جگه لهمانهى زمانهوانهكان پيئاسهى جۇراوجۇريان بۇ وشه كردوه.
بلموفيلد پيى وايه مۇرفيم بچووكترين پيىكهاتهى واتاداره.
ستيفن ئۇلمان: وشه بچووكترين دانهى سهربهخوى واتاداره.
وشه يهكهيهكى بچووكى ريزمانه.

وشه دانهيهكى فهرههنگى وايه كه له ههموو دانهيهكى تر گرنگتر و چسپاوتر و بلاوتره، له مۇرفيميش سهربهخوتره. له پرووى پيىكهاتن، وشه له رسته پتهوتره، چونكه پيىكهاتهرهكانى وشه توندتر ليك گيرن، كه چى كه رستهكانى رسته زۇرجار گۇرپن و پاش و پيشكردنيان ناساييه و نايپته هوى تيكدانى رسته. سينتاكس پهيوهنديهكى راستهوخوى به واتاي وشه و فهرههنگهوه هيه، له بهرانبهركهيدا سينتاكس له چۆنيهتى پهيوهندى نيوان وشهكان و دروستكردنى پيىكهاتهى گهورهتر له وشه، واته فريز و رسته دهكولپتهوه. (ازيتا افراشى: ١٣٨٨: ١٠٦). به شيك لهو دانه فهرههنگيانهش به رۇنانى سينتاكسى پيىكهاتون، بويه نامازهدان بهم ديارديه گرنگه. كه رولى تهوهرهى وشهى زمان بهبهكارهينان دهبيت له چوارچيويهى خوى، واته له بارو بوارى گونجاو. بويه وشهى ناو فهرههنگهكان ههرچنده زۇرپن، ههر بهكارهينان به زيندوويى دهيانهيلىتهوه. (كهمال محمهد ئۆمه: ٢٠٠٣: ٦). وشهكانى ههر زمانيك به پيى ئهو كارانهى له تهواوكردنى قسهدا ئهنجامى دهن، بهش بهش كراون و ههر بهشهى ناويكى لى نراوه، كه ناو و ئاوهلناو جيئاو دهگريتهوه. (عبدالرحمن زهبيحى: ١٩٧٧: ٩٧).

٢-١ به ليكسيكبون و پيىكهاتهى فهرههنگى (فريزى چه سپاو):

مروقه له ههموو كات و زهمانيكدا، زمان وهك گهورهترين و كاريگهترين نامراز بۇ جيىكردنهوى خوى له كومهلدا و كاركردن وهك ئهنداميكى كارا و بهره مهينهر بهكاردههينيت. ژيان ههميشه له گۇراندايه، ئهركى زمان و گرنگى له وهدايه كه له گشت سهردهميكدا، شان بهشانى تيىكراى ئهو گۇرانه كومهلايه تيبانه دهروات و بلاوبونهوه و چه سپاندنيانى كهوتوته ئهستو. زمانيش بۇ به جيىهينانى ئهركى جيىكركردن و پاراستن و دهبرپىنى ئهو بيرانهى كه بهرى چهندهها سالى ههمه جۇرن و پهيتا پهيتا له عهقل و هوشى قسهكه رانيدا، سهرهله دهن، نه وهستاوه، بهلكو به چهندين ريگا و وهسيله ههول دهدات دهريان بپرپت. يهكيك لهو ئاستانهى زمان كه ههميشه له شلهقاندن و گۇراندايه، ليكسيكولوژييه. (فاروق عمر سديق: ٢٠١٣: ١١٨). ريگايهك لهو ريگايانهى كه فهرههنگى زمان له ناواناندا، دهگريته بهر، بهره مهينانهوهى سهرله نوپى پيىكهاتهى سينتاكسى و وشه و ئهو پيىكهاته و زمانيهانى تره كه به

پروسی بهلیکسیبون (lexicalization) یه کسان دهن به وشه. (همان سرچاوه: ١١٨). فریز وهک دانهیهکی زمانی، دهکویته نیوان وشه و پرستهوه، له دیارخه ریک یان زیاتر پیکدیت. هه ریهک له دیارخراو و دیارخه ریش پیکه وه یه که یه کی پریمانی تاک دروست دهکن. (شیروان حوسین خوشناو: ٢٠١١: ١٨٧). هه ریک یا شتومه کیکی تازه که دیته ئاراه، وا پیویست دهکات که ناویان لی بنریت، زمانیش بهتینیا و بهو گنجینه وشه یه کی هه یه تی له توانایدا نییه و فریای ئه وه ناکه ویته که بهو که رهسته سنوورداری له باریدایه، ناو له گشتیان بنیت و هه به شیشیان ناکات، بویه به پروسی نیولوگیزم^{٢١} به پیکهاته زمانییه واتاداره پیشتر سازبووه کانی خویدا، دهچیته وه و به رهو بهلیکسیکبون ئاراسته یان دهکات. (ستپانوف) به رامبه به پولینکردنی فریزه روسیهکان که له لایهن (قینوگرادوف) وه کراوه، نووسیویتی: پولینکردنی دانه فریزه کانی روسی به چاوو به قه سدی به ستنه وه یان به سه رجه می لیکسیکه کانه وه دهکرا، ناوئراوه (به ره وه لیکسیک چوون) یا لیکسیکی. (فاروق عمر سدیق: ٢٠١٣: ١١٩).

(وشه سازی به ریکای سینتاکسی) یه کیکه لهو ریکه نه کتیف و چالاک و به پیز و به ره مانه ی که له گه شه کردنی و په ره سه ندنی فرههنگی کوردیدا، شوین په نجه ی به روون و ئاشکرا، دیاره. بهم ریکایه، چه ندین پیکهاته ی سینتاکسی سازینراوی پیشوو به ره مهینراونه ته وه له زمانی کوردیدا، چ له کوردستان و چ له دهره وه، نهو فریزانه به گشتی له چوارچیوه ی سینتاکسدا، ناویان هیئراوه، هه به چاوی که ره سه ی ئه مپوش، دوور له میژوو، سه ریان کراوه ده ستیان بو براوه. (همان سرچاوه: ١٢١).

عبدالرحمن زه بیحی له هه دوو بهرگی فرههنگه کهیدا له باسی ناوی لیکدراودا، ئامازه ی بو چه ند ناویکی لیکدراو کردوو، چه ند نمونه وهک: (ناوی بابه قه تار، ئاشی مه کینه، نه ستیره ی به یان، ئاوری بن کا، ئیشکه سهرما، ... هتد. (عبدالرحمن زه بیحی: ١٩٧٧: ٨-٣٤-٧٤-١٤٧-٢١٤). بانبارگه، به ره تاو، به شی خوا، بهرگی سه فهر، به فره چال (چاله به فر)، بهرخی نیر (به رخه نیر) ... هتد. (عبدالرحمن زه بیحی: ١٩٧٩: ٢٩-٣١-٥٣-١٧٢-١٧٨-١٩٧-٢٢٢). پیویسته فریزی چه سپاو له فرههنگدا هه بیته، چونکه له فرههنگدا ده بیته وهک وشه ئه ژماریکریت و ئامازه یان پی بکریت، وهک، (پیازی ته پ، کانی ماران.. هتد، که ئامازه بو ناو دهکن، بیگومان زه بیحیش وهک لهو نمونه دا زور به کارامه یی جیه نجه ی دیاربوو.

مؤرفولۆژی بریتییه له لیکۆلینهوهی بهشهکانی ئاخوتن و پیکهاتن و جور و گۆرانیان. بۆیه پێویسته ئاوپیک له بهشهکانی ئاخوتن بدهینهوه. مؤرفولۆژی لهو دهستورانهی تایبهتن به داپشتنی وشهکان و گهردانکردنیان و گۆرینی بنیاتی به گۆرانی و اتا و ئەوانه‌ی په‌یوه‌ندیان پێوه هه‌یه، به‌شه‌کانی ئاخوتنیش باسی هه‌ره سه‌ره‌کی وشه‌سازین. له لیکدانه‌وه‌ی کێشه‌ی به‌شه‌کانی ئاخوتنه‌وه باسی پرێزمانی هه‌موو زمانیک ده‌ست پێ ده‌کات. کهواته به‌هه‌ردوو وشه‌سازی و پرسته‌سازییه‌وه پرێزمان پیکدیته. (شهاب شیخ طیب: ٢٠١٤: ٥٩). بێگومان هه‌ر له‌ زمانی کوردیدا به‌شه‌کانی ئاخوتن به‌دی ناکریت، به‌لکو به‌شه‌کانی ئاخوتن له هه‌موو زمانیک سهر گۆی زه‌ویدا هه‌یه، ئەم به‌شانه‌ش که‌ره‌سه‌ی هه‌ره گرنگی زانستی (وشه‌سازی)ن. بۆیه هه‌ندیک له‌ زانیانی زمانه‌وانی رایان وایه، که به‌شه‌کانی ئاخوتن به‌پێی (ئه‌و واتایه‌ی که هه‌یه‌تی، گۆرانی که‌ره‌سته‌که، چۆنیه‌تی به‌کاره‌ینانی له‌ بواری (پرسته‌سازی)دا دروست ده‌بن. (عه‌بدولواحید موشیر دزه‌یی: ٢٠١٣: ٦٥). ئەوه‌ی له‌ناو زماندا هاوبه‌ش بێت مه‌سه‌له‌ی به‌شه‌کانی ئاخوتنه. بۆیه که‌م جار نه‌خشه‌یه‌کی له‌ باره‌ی به‌شه‌کانی ئاخوتن له‌لایه‌ن زانا یۆنانیه‌کانی ئەسکه‌نده‌رییه‌وه (سه‌ده‌ی دووه‌می پێش زاین له‌شاری ئەسکه‌نده‌رییه) که بۆ زمانی خۆیان سازکردبوو ها‌ته‌ ناوانه‌وه. له‌و نه‌خشه‌ یۆنانی - لاتینییه‌دا، هه‌شت به‌شی ئاخوتن - که ئەو کاته پێیان ده‌گوتن (به‌شه‌کانی وشه) - دیاری کرابوون... له‌ زۆر زماندا تا ماوه‌یه‌کی درێژ هه‌یچ گۆرانیکی ئەوتۆی به‌سه‌ردا نه‌هه‌ینرا، به‌لام دواتر گه‌شه‌ی پێدرا. ئەو نووسه‌رانه‌ی له‌به‌ر پووناکی پرێزمانی ئینگلیزیدا باسی پرێزمانی کوردییان کردووه، له هه‌شت به‌شه‌ ئاخوتن: (ناو، ئاو‌ل‌ناو، جیناو، کردار، ئاو‌ل‌کردار، پرپۆزیشن، ئامرازی په‌یوه‌ندی، ئامرازی سه‌رسوپمان و بانگه‌یشتن) داوون. (ئه‌وه‌حمانی حاجی مرف/ ناو: ٢٠١٤: ٩-١٠). به‌شه‌کانی ئاخوتن له‌ ناو هه‌موو زمانانی جیهاندا هاوبه‌شه، بۆیه تارا‌ده‌یه‌ک له‌نیوانیاندا لیکچوون هه‌یه، بۆ نموونه له‌ زمانی ئینگلیزیدا (٨) به‌شه‌ ئاخوتن دیاری کراوه، به‌لام له‌ زمانی پوسیدا (١٠) به‌شه ئاخوتن دیاری کراوه، سه‌باره‌ت به‌ زمانی کوردی، ئەو نووسه‌رانه‌ی له‌به‌ر پووناکی پرێزمانی ئینگلیزیدا باسی پرێزمانی کوردییان کردووه (٨) به‌شیان دیاری کردووه، به‌م جوره (ناو، ئاو‌ل‌ناو، جیناو، کردار) (چاوگ)، ئاو‌ل‌کردار، پێشبه‌ند (پرپۆزیشن)، ئامرازی په‌یوه‌ندی، ئامرازی سه‌رسوپمان و بانگه‌یشتن (هه‌مان سه‌رچاو: ١٠).

به‌شه‌کانی ئاخوتن، که باسی هه‌ره سه‌ره‌کی مؤرفولۆژین، له‌ زمانانی جیاوازا، جیاوازی له ژماره‌یاندا هه‌یه و خاوه‌نی تایبه‌تی سه‌ره‌خۆن. ده‌توانریت به‌شه‌کانی ئاخوتن، که له هه‌موو زمانیکدا په‌یدا ده‌بن، له‌ رێگه‌ی سێ تایبه‌تییه‌وه له‌ یه‌ک جیا‌بکرینه‌وه و دیاریبکری‌ن:

١- مانای پریمانی.

٢- گوپان

٣- به کارهینانی سینتاکسی. بهو شیوهیه له هه لکه وتهی زمانی کوردیدا، ده توانریت ده به شه ئاخاوتن دیاری بکریت:

Noun, substantive	الاسم	١- ناو
Adjective	الصفة	٢- ئاوه لئاو
pronon	الضمير	٣- جیناو
Numeral	العدد	٤- ژماره
Verb	الفعل	٥- کردار (چاوگ)
Adverb	الظرف	٦- ئاوه لکردار
preposition	حروف الجر	٧- پيشبهند
Conjunction	حرف العطف	٨- ئامرازی په یوه ندى
Interjectio	أداة التعجب والنداء	٩- ئامرازی سه رسوپمان و بانگه یشتن
particles		١٠- پارتيكل

ده توانریت ئه و ده به شه ئاخاوتنه ی له سروشتی زمانی کوردیدا ده بینریت، به سه ر دوو جوړدا دابه ش بکریت: (أ- وشه ی ته واو- Autosemantic Word، ب- وشه ی ناته واو- Syntactic). (ئه و په حماني حاجی مارف/ ناو: ٢٠١٤: ٩- ١٠). له زۆریه ی فه ره نه نگه کانی کوردیدا، ده کریت کار له سه ر دیاری کردنی به شه کانی ئاخاوتن بکریت، به تایبه تی له پرووی مۆرفۆلۆژییه وه، بۆیه له م کاره دا ده شییت له پرسی فه ره نه نگه که ی (زه بیحی) یه وه، لیکۆلینه وه له به شه کانی ئاخاوتن بکریت، به م شیوه یه ی خواره وه: زانیاری له سه ر به شه کانی ئاخاوتن له فه ره نه نگه که ی عبدالرحمن زه بیحی ده خه یینه پروو:

١- ناو:

به شیکی ئاخاوتنه بۆ ناسین و ناوان و دیاری کردن به کار دیت، وه ک (که س، شت، شوین و زینده وه ر). ناو دانه یه کی گرنه له باسی مۆرفۆلۆژی. ناوه پوک و کاکلی بنه په تی مۆرفۆلۆژی بریتیه له لیکۆلینه وه ی به شه کانی ئاخاوتن و پیکه اتنیان جوړه کانیان و گوپانیان. (هه مان سه رچاوه: ٨). ناو له پرووی هه بوونه وه دابه ش ده بیته سه ر: ناوی تایبه تی

و ناوی گشتی و ناوی کۆمەل. بۆنموونه:

ناوی تاییبەتی (ئارام، ئەفتاو... هتد.

ناوی گشتی (دایک، کچ، باوک، کوپ، بەرد، ئەسپ، بەرخ... هتد)

ناوی کۆمەل (گەل، چین... هتد)

ناو لە پووێ هەبوونەو دەووجۆرە: ناوی مادی، ناوی مەعنەوی.

ناوی مادی وەك: (ئاسمان، با، دار، گۆل... هتد.

ناوی مەعنەوی وەك (پروا، جوانی، پیاوہتی... هتد.

ناو لە پووێ پۆنانەو لە زمانی کوردیدا دەبیته دوو بەش:

١- ئەو ناوانەى بەسەر مۆرفییدا دابەش دەبن. وەك: بەردەنوێژ، ئالەكۆك... هتد.

٢- ئەو ناوانەى بەسەر مۆرفییدا دابەش نابن. وەك بەرد، کچ، کوپ... هتد.

لە زمانی کوردیدا لە پووێ پیکهاتنەو ئەبیته دووبەش: (ناوی دارپێژاو و ناوی لیکدراو):

ناوی دارپێژاو: بەهۆی وشەیهکی سادە و زیادەیهک پیکدیته، ئەوزیادەیه چ پێشگریان پاشگریان هەردووکیان پیکهوە بیته.

أ- ئەو پاشگریانەى دەچنە سەر ناوی سادە و دەیانکەنە ناوی دارپێژاو. بۆ نموونه:

(گەر- ئاسنگەر)، (وان- باخەوان)، (باز- سەرباز)، (ی- مندالی)، (ەتی- برايهتی)، (ستان- کوردستان)،

(خانە- بارخانە)، (دان- ئاگردان)، (ەلان- بەردەلان)، (ۆلە- بەرخۆلە)، (ۆلە- بابۆلە)، (یلە-

ئەنگوستیلە)، (ینە- نسکینە)، (ە- ئاگرە)، (ندە- بالندە)... هتد. (د. ئەوپرەحماني حاجی ماری: ٢٠١٤: ٥٠).

ب- ئەوپاشگریانەى دەچنە سەر ئاوەلناوی سادە و دەیکەنە ناوی دارپێژاو. بۆ نموونه: (ی- جوانی...)

د. ئەوپرەحماني حاجی ماری: ٢٠١٤: ٥٩).

ج- ئەو پاشگریانەى دەچنە سەر کرداری سادە و دەیکەنە ناوی دارپێژاو. بۆ نموونه:

(ەر- نووسەر)، (ە- بارە)، (گە- بپرگە)، (ان- باران)... هتد.

د- ئەو پاشگریانەى دەچنە سەر ئاوەلکرداری سادە و دەیانکەنە ناوی دارپێژاو. بۆ نموونه:

(ار- بنار)، (ۆک- بەرۆک)... (د. ئەوپرەحماني حاجی ماری: ٢٠١٤: ٦١، ٦٤).

ناوی لیکدراو: ئەو وشە ناسادەییە، کە لە دوو مۆرفیمی سادەى واتادار یان پتر پیک دیته و واتایەکی

نوی دەگەیهنیت، وەك: ئالەكۆك، ئاخەر زەمان، بەردەشۆر... هتد.

ناوی له پرووی (په گهن) هوه دیاریکردووه. له فرههنگی (قاموسی زمانی کوردی) له دهروازهی فرههنگی ناو که تنها نامازهی به ناوی زانستی به به کارهینانی نییر و می کردووه. بو نمونه: ((نهفتاو) ناوی ئافره تانه) (نهمیر) ناوی نییرینهیه. بو نمونه: وشهی (باوهژن) دهکاته ژنی دووه می هر پیایک له لای منداله کانی له ژنه کانی دیکهی که هاوواتایه زردایکه. وشهی (بوره پیایو) که تایبه ته به پیایوان که ئه و که سهی له بنه مالهی ئاغا و خان و بهگ نه بییت. که سیکی ناسایی. یان بوره زه لام. چه ندین وشهی تر هه ن که ماموستا نامازهی پیکردووه. زه بیچی ناوی تیکه لای بو ناوی لیگرداو و داریژراوی داناوه و جیای نه کردو ته وه که ئه م ناوه داریژراوه یان لیگرداو ته نه نووسیویه تی ناویکی تیکه لای وه. وهک:

نارده توو: ناوی تیکه لای.

ناوی عهینه مهل: ناوی تیکه لای.

بیقوباق: ناوی تیکه لای.

بریقه: ناوی تیکه لای.

به ستوره: ناوی تیکه لای... هتد.

٢- ناوه لئاو:

ئاوه لئاو وه که به شه ئاخاوتنیک، واتای چونیتهی و خاسیهت و نیشانه راده گه یه نییت. له ناوه لئاو دا ئه م راگه یاننده چ له به کارهینانی پرسته سازیدا و چ له تایبه تیتهی وشه سازیدا پروون و ئاشکرا به دیار ده که وییت. (نهمیر حمانی حاجی مارف/ ناوه لئاو: ٢٠١٤: ١٠٩).

زه بیچی زور به جوانی ناوه لئاوه کانی دیاری کردووه و جووری ناوه لئاوه کانیشی داریشتووه. ناوه لئاوه کان ده بیته چه ند به شیکه وه وه که ناوه لئاوه لیگرداو و داریژراو و ناوه لئاوی بکری و ناوه لئاوی بهرکاری. بو نمونه:

نازا: به جهرگ و نه ترس دییت

بازاری: کالای خراب.

ئالوز: حالتهی تیکه لای یان بزوک.

بهرچاوتهنگ: مروقیکی توند دهست به مالی خویه وه دهگرییت و به خشندهیی له سه ر ناکات. ئاسوده: چه ساوه، بی خه م و خه فهت.

به درهنگ: حالی هر شتیکی رهنگ ناشیرن و ته لخ بییت.

بالشکاو: په له وه ریکی بالی شکا بییت.

سرچاوه: ١٨١). له ئاوهلناوی (بزر) زهییخی نمونهی هیئاوهتهوه به ژماره. دوو سی پوژیکه جوامیر بزره. (همان سرچاوه: ١٩٧٩: ٨٥). ئیمرو بایی نیوو دینار هر ماستیان کریوه. (همان سرچاوه: ٩). رهزی مهلا قادری سیتهکه ههزار بنه میو دهبوو. (همان سرچاوه: ١٠٦).

٥- چاواگ: کردار وهک ناو و ئاوهلناوه له پرووی پوئانهوه دابهش ده بییت بهسه (ساده و ناساده) دا، (ناساده) ش بهسه (داریژراو و لیكدراو) دا.

١- کرداری ساده: وهک: بوون، دان، بردن... هتد.

٢- کرداری داریژراو: له زمانی کوردیدا به یارمهتی (پیشگر و پاشگر) پیکدیته. بو دروستبوونی کرداری داریژراو هندی (پیشگر و پاشگر) هن، دهچنه سه کرداری ساده و دهیکه نه کرداری داریژراو.

١- پیشگر: ئەم پیشگرانه (پا، هه، دا، پو، وه، ری، پی، تی، لی، ژئی) دهچیته پیش کرداره سادهکه و کرداری داریژراومان بو دروست ده بییت، بهلام زهییخی له بهرئهوهی دوو بهرگی (٥) و (ب) له فرههنگهکه تهواو کردوه. له بهرئهوه هه موو پیشگرهکان نمونهیان نییه. تهها ئهوهی بهردهسته له دوو بهرگه دا. بو نمونه: هه لبراردن، هه لبرین، هه لبه زین، تی برین، دابرین، پی بران، لی بهستن... هتد.

ب- پاشگر: کرداری داریژراو دروست ده بییت بههوی ئەم پاشگری (هوه، اندن) هوه. وهک: بردنهوه، برینهوه، بزوتنهوه، بوونهوه، برژاندن، بزراکندن، بهزاندن... هتد.

١- کرداری لیكدراو: کرداری لیكدراو به یاریدهی ناو و ئاوهلناو و ئاوهلکردار و ژماره و ئامراز... پیکدیته. (ئهوپهحمانی حاجی مارف/ کردار: ٢٠١٤: ٩٣). کرداری (بوون و کردن) بو پیکهینانی کرداری لیكدراو له هه موویان زیاتر بهکارده هیترین. وهک: بزربوون، بهیادکردن، بهیانکردن، بلاوکردن، بانگکردن، بهرزکردن... هه رچی کرداری (دان، بردن، گرتن، هیشتن، هینان... هتد) یشه به پیی توانای خویمان له دروستکردنی کرداری لیكدراو دا به شدارده بن. وهک: بهجی هیشتن، بهجی هینان، بهجی هاتن... هتد.

٦- ئاوهلکردار: ئاوهلکردار وهک بهشیکی سه بهخوی ئاخوتن له سه ر بناغهی خاسیهتی وشه سازی و ئهرکی رسته سازی و واتاناسییه وه جیاده کریته وه. ئاوهلکرداری چوئیتی، یان پادهی پوودان یان پادهی چوئیهتی شتیکی یان بارودوخی جیاوازی پوودانی کاریک: شوین، کات، هو، مه بهست... پادهگه یه نی. ئاوهلکردار ئه وه به شه ئاخوتنه یه که بارودوخی و شیوهی پوودان و جووری چوئیتی نیشان ده دات... ئاوهلکردار له پرووی رسته سازییه وه خاوهنی ئه و تایبه تییه یه که له رسته دا به کرداره وه یان ئاوهلناوه وه یان ئاوهلکرداریکی تره وه به نده. (ئهوپهحمانی حاجی مارف/ ژماره و ئاوهلکردار: ٢٠١٤: ١١٩). زهییخی

ئاوئلكردارهكانى دىارى نهكردووہ يان رهمزىكى بؤ دانہناوہ كه جىايىكاتہوہ، بهلام بههوى وشهكانہوہ كاتىك خراوہتہ ناو رستہوہ ديارہ بؤ نمونہ: بؤ بهشه ناخاوتنى ئاوئلكردار به زورى دوو دستہ وشه بهدى دهكەين. دستہى يەكەم وشەى وەك: (ئىستا، ئەمپۆ، دوینى، سبەينى، پار، ئىرە، لەوى، لەژىر، لەسەر ...). دستہى دووہم وەك: (خىرا، هيدى، باش، خراپ، زۆر، فرە ...). (هەمان سەرچاوە: ١٢١). زەبىحى زۆربەى ئەو دوو دستەيەى خستوتە ناو رستەوہ. بؤ نمونہ: نەخۆشەكتان ئىمپۆ چۆنە؟ (عبدالرحمن زەبىحى: ١٩٧٩: ٤١).

٧- **پيشبەند:** پيشبەند لەلای زەبىحى نيشانەى (پيىب) بؤ داناوہ. پيشبەند ئەو مۆرفيمە ريزمانىيە ناسەربەخويانەن كه رۆلى گرینگ لە بەستنهوہى بەشهكانى رستە دەبينن و پيوەندى ناوہكى دروست دەكەن. پيشبەندەكان لە پرووى پوئەتەوہ سەربەخۆن و بەتەنيا و اتا نابەخشن، بەلكو لە پال وشەى تردا و اتايان بەدەردەكەويئ. (ئەو پەحماني حاجى مارق / فەرھەنگى زاراوہى زمانناسى: ٢٠١٤: ٨١). هەندىك جار بە پريپۆزىشن دەوترىت پيشناو، پيشناو ئەو بەشه ناخاوتنەيە، كه بوونى سەربەخۆى هەيە و واتاكەى لە پال وشەى تردا دەردەكەويئ و پەيوەندى نيوان ناو و ئاوئەلكانى لەگەل بەشهكانى ترى ناخاوتندا پيكدىنيئت لە دارشتنى رستەدا. (صادق بەاءالدين: ١٩٨٧: ٤٢٣). ئەو مۆرفيمە ريزمانىيە ناسەربەخويانەن، كه رۆلى گرنگ دەبينن لە بەستنهوہى بەشهكانى رستەو پەيوەندى ناوہكى دروست دەكەن. (نازاد ئەمين فەرەج: ٢٠٠٣: ٨٠). پريپۆزىشن لە زمانى كورديدا برىتين لە (بۆ، لە، تا، ه، وەك، بى، بە). پيشبەندەكان دەكەونە پيش ناو، يان جىناو يان ئاوئەلناوہوہ بؤ نيشاندانى پەيوەندى نيوان ئەو وشانە لەگەل وشەكانى دىكەى هەمان رستەدا. پيشبەندەكان لە هەر دوو ناستى زمانى (مۆرفولوژى و سينتاكس) دا دەورى گرنگ لە پيىكەوہ گريئدانى بەشهكانى رستەدا دەبينن. بؤ نمونە:

(بؤ) وەك: ئەم قاموسەم بؤ كوردان نووسيوہ.

(تا) وەك: تا رۆژ سۆبەمان داگيرساند گەرممان نەدەهاتەوہ.

(لە) وەك: چاوى پرپوو لە ناو.

(تا) وەك: تا بنەبانى ئەشكەوتەكە چووین.

(بى) وەك: بى قەزابى ئىجگار واش نا.

(بە) وەك: بە ئوميدى تۆ خودايە.

ئەو نمونانەى سەرەوہ نمونەى ناو فەرھەنگى (قاموسى زمانى كوردى) زەبىحىيە.

٨- **ئامرازى پەيوەندى:** ئامرازى پەيوەندى ئەو جۆرە ئامرازانەن، كە دوو پرستەى سادە بەيەكەو دەبەستەنەو و بە زۆرى يارىدەى پۆنانى پرستەى لىكدراو دەدەن، يان لە پرستەى ئاويتەدا پرستەى شوينكەوتوو دەگەيننە پرستەى سەرەكى. ئەم ئامرازانە لە زمانى كوردیدا ژمارەيان زۆرە: (و، ش/يش، ھەم، بەلام، بەلان، يا/يان، ياخود... ئەك/نەو، چونكە، ئەگەر، دەنا، ئەنجا، بەلكو، كەچى... و ھتد.) ئەركى جۆراوجۆر دەبينن. (ئەوپرەحمانى حاجى مارف/فەرەنگى زاراوہى زمانناسى: ٢٠١٤: ١٢). چەند نموونەيەك:

ميرزاش قسەى كرد.

ئيوە برۆن منيش ديم. ل ٢٤٢.

مندالينە بچن بۆ خۆتان يارى بکەن بەلام جەكانتان پيس نەكەن. ل ٢١٢.

تۆ ئيستا بچۆ بەلكو لەوئى بى. ل ٢١٣.

٩- **ئامرازى سەر سوپمان و بانگهيشتن:** ئامرازى بانگهيشتن بۆ پرونکردنەوہى ھەموو جۆرە بانگراويك ، چ ئادەمیزاد، چ غەيرى ئادەمیزاد، چ ناوہ مەعنەوئى ... بييت، بەكار دەبرييت وەك (ئەى، ھۆ، ھى، يا ...) (ئەوپرەحمانى حاجى مارف/فەرەنگى زاراوہى زمانناسى: ٢٠١٤: ١١).

(ئەى) ئامرازى بانگکردنە و لە دوای ناو دييت و لەگەل دوایەمىن پييتى تيكدەكريتەوہ. بۆ نموونە: دا وەرە كورە! ھۆ مامەكە بەجييم مەيەلە.

ديارىکردنى ئامرازى (بەھبەھ) سەر سوپمان و ناپرەزايەتى و ناخۆشى بەكار دييت. نموونە: بەھبەھ! وەللأ بابە تەواومان كرد. (عبدالرحمن زەبيحى: ١٩٧٩: ٢٢٣).

ناوى دەنگى (ئەى) يش بۆ سەر سوپمانىكى زۆر بەكار دييت. نموونە: ئەى ئەى!! خۆليشم مۆر دەبيتەوہ.

(ئەى) ئامرازى بانگهيشتنە. بۆ نموونە: ((ئەى بلبولى بييدانە من و تۆ...)). (عبدالرحمن زەبيحى: ١٩٧٧: ١٩٥).

١٠- **پارتىكل:** بە تەنھا ھيچ مانايەك نادەن بەدەستەوہ، بەلكو لە پرستەدا بوونيان ديارىدەكريت، نموونە:

(جا، ئەمجا، سا، ... ھتد) پارتىكلن. بۆ نموونە (ئەمجا) لە ھۆنراوہيەكى پيرەمييرد بۆمان پروون دەكاتەوہ:

((ئەمجا دەچوو پييتە شارەوہ ناو مالى عاسيمە)). ((بييت و بنووسرييت ناييتە خويى چيشت ئەمە كەمە)).

(پيرەمييرد-٢٥١). (عبدالرحمن زەبيحى: ١٩٧٧: ١٧٠).

لە وشەى (ئەگەريكو) ھاوواتاى ئەگەركو لە پرستەكەدا جا باشە ئەگەريكو لەوئى نەبوو چيبكەين.

(با) وەك: با ئەو بچۆلەيە بەردەستى چيشتكەرەكە بى.

(جا) وهك: جا ئه وه چيه؟ هه ر ئا و خوار د نه وه يه.

٤-١- ريبازى نوڤى به شه كانى ئاخوتن له فهره ننگدا:

زانستى زمانى نوڤى ده توانيت به شدار ييه كى به ره مهينه ر له بوارى سينتاكس له فهره ننگدا بكات، ئه و يش به په ره سه ندى شيوازي به كار هينانى په مزى تايبه ت به به شه كانى ئاخوتن و دابه شكر دنى به سه ر ده روازه كاندا. (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٨٢). كاتيك له فهره ننگه كاندا ده نووسر يت ئه و وشه يه ناوه، به لام نا نووسر يت كه ئه و ناوه به رجه سته يان نابه رجه سته يان ژمير دراوه... هتد. ته نها په مزى (نا)ى بو وشه كه ده نووسر يت، بيگومان ئه مه زانيار ييه كى كه مه بو كه سيك كه بيه وي ت سوود له و فهره ننگه ببينيت. هه روه ها به شه كانى تر يش به هه مان شيويه. زه بيحيش به هه مان شيوه ئامازه ي پيكر دووه و نووسيوه تى، واته زانيارى ئه وه ي نه نووسيوه كه ئه م ناوه به رجه سته يان واتاييه... هتد. پيوسته ئه و زانيار ييه نه هه بوايه له ناو فهره ننگه كيدا. هه روه ها فهره ننگه كان ئامازه به به شه كانى ئاخوتن ده كن، كه ده لين وشه كان ناون يان فرمان يان هه ر به شه ئاخوتنيكى تر، به لام زانيارى له م باره يه وه زور كه مه و زور جار پيوستى به وردبيني و ورديتى هه يه. له ناو فهره ننگدا پيتن ده نووسر يت (ناو) بو وشه كه، به لام ئامازه به جو رى ئه و (ناو)ه ناكات كه له ژير ئه و پولي نه دا يه، وه ك نايه ناوه كه كو يه، ناوى په گه زه كه يه تى، واتاييه، به رجه سته ييه... هتد. (هه مان سه رچاوه: ٧٥).

٥-١- زانيارى مورفولوژى له فهره ننگدا:

مورفولوژى بري تيبه له ليكول يينه وه له باره ي وشه وه له پرووى پيه اتن و گوپانه وه. (ئه وره حمانى حاجى مارف: ١٩٧٩: ٤). مورفولوژى: ئه و زانسته يه كه له مورفيم (morpheme)ى وشه ي زمان ده كو ليته وه له پرووى قه واره (form) و جو ر و مانا وه، هه روه ها مورفولوژى زانستى بنكه ي وشه كانه و زانستيكه له پي كه اتن و شيويه گوپانى وشه ي زمان ده كو ليته وه و كه ره سته ي لكو لي نه وه ي ئه م ئاسته واته (مورفولوژى) مورفيمه. مورفولوژى ديراسه ي پونانى وشه يه. (به وانه: شهاب شيخ طيب: ٢٠١٤: ٥٨).

ئه وه نده ي باسكرا وه فهره ننگه كه ي ماموستا زه بيحى به هه ردوو به رگه كه يه وه يه كي كه له و فهره ننگى كوردي يانه ي كه هه ولى دا بيت له ده روازه ي وشه كانيدا جيى بو زانيارى مورفولوژى كر دي بته وه، به مه ش له م پرووه بو ته پيشه ننگى فهره ننگى كوردي. هه روه ها ئامازه ي به ژماره ي مورفيمي وشه ناساده كان كر دووه، واته ئه وه ي ديار يكر دووه كه ئه و وشه يه له چه ند مورفيم پي كدي ت. بو نمونه له پرووى مورفولوژييه وه به م شيويه خواره وه:

(ئاردهشان) — [ئارد + ٥ - ئه / ١ + شان (وشاندن)]. (عبدالرحمن زهبيحي: ١٩٧٧: ١٤).

(ئيه پۆ) — [١- ئه / ٢ + ٢- ئه / ٢ + پۆ]. (همان سەرچاوه: ١٩٦).

(بازهبه ران) — [٢- باز + ٢- ئه / ٢ + بهر (بردن) + ٢- ئان / ١]. (همان سەرچاوه: ١٩٧٩: ٣٥).

(بلاوه پى كردن) - [بلاوه + پى (به + ي) + كردن]. (همان سەرچاوه: ٩٧).

فهرهنگنوسان پيويسته له زانيارى مورفولوژى رهچاوى ئه مانه ي خواره وه بكن:

أ- بايه خدان به پيکها ته زمانيه كان، ههروه ها رهچا وکردنى وشه ئه رکيبه كان، وهك: پيشبهند و پاشبهند و نامرازى په يوه ندى، نامرازى به ستن... هتد.

ب- به يانى جوړى وشه له جياکردنه وه ي تاك يان كو بيت له ناسراو و نه ناسراودا. (سنگر على مامه: ٢٠١٣:

١٠٢)، چونكه زور گرنگه جوړى وشه كان له ناو فهرهنگدا هه بيت. بيگومان زانستى مورفولوژى لي ره دا

دوايى نايه ت، چه ندين راستى مورفولوژى تر هه ن كه ده بيت فهرهنگ له بهرچا ويا ن بگري ت. گه وره ترين

گوپان له م پوه وه ئه وه يه كه گيره كه كان وهك وشه رهفتاريان له گه ل بگري ت، وهك وشه ده روازه يان بو

دابنري ت. (مه مه د مه عرووف فه تاح: ٢٠٠١: ١٧١). بو نمونه پيشگره كان و پاشگره كان وهك چون بو وشه كان

ده روازه داده نري ت. ههروه ها ده بيت بو گيره كه كانيش ده روازه دابنري ت. وهك: (- ستان، هكه، ئى... هتد).

(- ستان) وهك پاشگري ك ئه م پولا نه ده بيني ت:

١- ده چي ته سه ر ناو وهك پاشگر به ناوى نه ته وه و عه شيره ته وه و شته وه ده لكي ت. بو نمونه: كوردستان،

عه جه مستان، لوپستان، ميروستان.

٢- به دواى هه ندى (ناوى كات) يشه وه ده بينري ت. بو نمونه: زستان. (عبدالرحمن زهبيحي: ١٩٧٧: ١٠٨).

٦-١- پيکها ته ي مورفولوژى فهرهنگ:

له فهرهنگه كورديه كاندا پيکها ته ي مورفولوژى به زورترين پيکها ته ي زمانى داده نري ت ، كه هه ندى

له فهرهنگه كورديه كان بايه خى زوريان پيدا وه. هو ي كه م بايه خ پيدانى فهرهنگسازه كان به پيکها ته ي

مورفولوژى بو سروسشتى زانستى مورفولوژى ده گه رپته وه، مورفولوژيش گوپانكارى به له بنياتى وشه دا.

كه واته زانستى كه بايه خ به ليكو لي نه وه ي پيکها ته ي وشه ده دات. (محمد خميس القطيبي: ٢٠١٣: ١١٥).

زمانى كوردى وهك زمانه لكا وه كان، له پيکها ته ي مورفولوژيدا، به شيكى كه مى وشه كانى سادهن (يهك

مورفي م) و زورينه ي وشه كانى به ريگه ي ليكدان (ليكدانى دوو مورفي م)، يان دارشتن (ئاوي ته كردنى

مورفي مي ك، يان زياتر له گه ل لاگره كاندا) پيكدى ني ت. (شيلان عومر حسه ين: ٢٠٠٧: ١٠٣). له بهرئه وه ده بينين

كه بابتهى مؤفولؤژى جىگهيهكى گهورهى له فرههنگدا وهرگرتوه، قهبارهى ئهو زانياريه مؤفولؤژيانهى كه له فرههنگدا دهبيت هبيت. له سهر دوو بنهما بنيات دهنريت: يهكهه: قهبارهى فرههنگ.

دووهم: ئهو تويژهى كه بوى دانراوه.

ئهگهر بيت و فرههنگ بؤ قسهپيكرانى فرههنگهكه بيت، ههندي هيماي خيرا بهسه بؤ گورانكاريه مؤفولؤژيهكان كه دهلكيت به وشهكهوه، دياريكردن و پروونكردنهوه، ههندي دارشتهى ناويژه، بويه دهبيت فرههنگ ههمو زانياريهكى مؤفولؤژى بؤ دهسته بهر بكات، بؤ ئهوهى له ههمو دروازهكان بگات و بهكاربيينييت. (سهرچاوهى پيشوو: ١١٦).

له پروى پيكهاتنهوه دابهش دهبيته سهر ئهم بهشانه:

١- وشهى ساده: بهو وشانه دهوترين، كه له تاكه مؤرفيميكى ريشهيهى پيكهاتبن. وهك: ئاسن، بهرد، من، تو،.....هتد.

٢- وشهى دارپژراو: وشهى ناسادهيه، كه له مؤرفيميكى سه بهخو و مؤرفيميكى وشه دارپژ پيكهاتبييت، وشه دارپژهكه پيشگر يان پاشگر، يان ههردوو (پيشگر و پاشگر) پيكهوه بن. ههمو ئهو نمونانهى خوارهوه له قاموسهكهى زهبيحى وهرگيراوه وهك:

أ- پيشگر + مؤرفيميكى ريشهيهى

دا + پرين = داپرين. ل ٨٤

هه ل + بهزين = هه لبهزين. ل ١٨٨

به ر + گرتن = بهرگرتن. ل ١٧٢

پئ + بهستن = پئ بهستن. ل ١٩٠

به + هيژ = بههيژ. ل ٢٢٥

ب- مؤرفيميكى ريشهيهى + پاشگر

ئاسن + گهر = ئاسنگهر. ل ٣٠

نيسك + ينه = نيسكينه. ل ٨٢

ج- پيشگر + مؤرفيميكى ريشهيهى + پاشگر

به + جهرگ + ي = بهجهرگى.

به + دهست + هوه = بهدهستهوه. (عبدالرحمن زهبيحى: ١٩٧٩: ١٣٧ - ١٤٨).

٣- وشهى ليكدراو:

وشه ليكدراو، ئەو وشه ناسادەيهيه، كهوا بهلاى كه مەوه دوو مۆرفيىمى سەربەخۆى تىدايىت. وشهى ليكدراو دەتوانىت بە گوێرهى بەشەكانى ئاخوتن دابەش بكرىت بەسەر ئەم جورانهدا:

١- ناوى ليكدراو: ئاردكىش، ئاردەنۆك، ئالەكۆك، بەردەنوێژ.

٢- ئاوهلناوى ليكدراو: ئاخرخىر، ئازىهت بار، بەخت رەش.

٣- كردارى ليكدراو: ئەستووربوون، بەيادكردن.

٤- ئاوهلكارى ليكدراو: پۆل پۆل، شاخ و شاخ.

هەر وهها دابەشبوونىكى ترى وشه له پرووى پىكها تنه وه هيه، كه برىتييه له:

١- وشهى سادە: ئەو وشهيهيه، كه له مۆرفيىمى سەربەخۆ پىكها تىبى. فۆنيمهكانى

دەبنە بناخەى دامەزىنەرى وشەكە بى زىاد و كەم. لادانى هەر فۆنيمىيان دەبىتە هۆى تىكدانى واتاكەى يان دەبىتە وشهيهكى تر، وەك: (ئاسن، بەرد... هتد).

١- وشهى ناسادە: ئەو وشهيهيه، كه بەسەر مۆرفيىمدا دابەش دەبىت، برىتييه له دوو جور:

أ- وشهى ئالۆز.

ب- وشهى ليكدراو.

أ- وشهى ئالۆز: ئەو جورە وشانەن، كه له دوو مۆرفيىم يان زياتر پىك دىت. ئەو مۆرفيىمانەش دەشيت مۆرفيىمى دارشتن يان مۆرفيىمى رىزمانى بن، واتا (گەردانكراو). كه وشهى ئالۆزىش دوو جورە:

١- وشهى دارپىژراو: ئەو جورە وشانەن، كه له مۆرفيىمى سەربەخۆ و مۆرفيىمى دارشتن پىكدىت.

واتا مۆرفيىمىك و زيادىيهك. دەشيت ئەو مۆرفيىمە بەندە (پيشگر) يان (پاشگر) يان (پيشگر و پاشگر)

پىكه وه وشهيهكى دارپىژراو پىكبهينن، وەك:

پيشگر: بههين، بهجەرگ،... هتد.

پاشگر: بسكه، بابۆله... هتد.

پيشگر و پاشگر: بهجەرگى... هتد.

٢- وشهى گەردانكراو: ئەو وشانەن، كه له مۆرفيىمى سەربەخۆ و مۆرفيىمى رىزمانى پىكدىت،

مۆرفيىمە رىزمانىيهكان، وەك: (دە، هكە، يك،... هتد). بۆ نمونە:

دە + چ + م = دەچم.

مندال + هكه = مندالهكه.

پياو + يك = پياويك... هتد.

ب- وشهى ليكدر او: ئه و وشانهن، كه بهلاى كهمه وه له دوو مۆرفيى سهر به خو و مۆرفيىكى

(بهند) پيكدت، ههروهه بى مۆرفيى (بهند) يش پيكدت، وهك: بهبى مۆرفيى بهند، وهك: (دلشاد، ماستاو، خوشباوه...) بهوى مۆرفيى بهنده وهش وهك: (سهرانسهر، چاوبهكل، لاغيره...)^٤.

٧-١- بوونى وشهى بيگاننه له ناو فهرهنگى كورديدا:

له ناو هه موو زمانى كدا بوونى وشهى بيگاننه كارىكى سروشتييه، ئه ويش بههوى هوكارى زوره وه دهبيته پهرينه وهى وشه له زه مانى كه وه بۆ زه مانى كى تر، له وانه هوكارى (سياسى، كۆمه لايه تى، ئابوورى، ئاينى، زانستى... هتد. ههروهه له زۆربه ي زمانه كانه وه هه ندى وشه هاتۆته ناو زمانى كوردى به وه.

له زمانه تورك و مه غۆله كانيش وشه هاتۆته ناو فهرهنگى زمانه كه مانه وه، به تايبه تى له سهرده مى حوكمرانى عوسمانيدا، پرۆسه ي فراوانبوونى فهرهنگه كه مان به وشه ي توركى گردبوته وه، ئه و وشه خاسيه تى كۆمه لايه تى وتوويزى مروقه و پروداوى ميژووى، كه پيشكه وتنى كۆمه ل ديارى دهكهن، دهبنه هوى ئه وهى كارى زمانى كه به سهر زمانى كى ديكه وه ببيت و زمانى كه له زمانى كى كه وه شت وه ربگريت. ئه م دياردهيه ش پتر له موفره داتى زماندا دهرده كه ويته. له ئه نجامى په يوه ندى دوورودريژى ئابوورى و سياسى و جهنگيى و كولتورى ميلله تى كورد له گه ل ميلله تانى تردا، گه ليك رهگ (عنصرى وشه هاتونه ته زمانى كوردى به وه و له دهستوريدا بنجى خويان پته و كردوه. (ئه وپه حمانى حاجى مارف: ١٩٧٥: ٤٠).

هه رچه نده له زمانى كورديدا وشه ي بيگاننه به ريژه يه كه له ريژه كاندا هه يه، به لام له گه ل ئه وه شدا ريژه يه كى كه مى تيكرى موفره داتى زمانه كه يه. به شيك له و وشه بيگاننه ناوى ئه و شت و دياردهيه ن كه لاي كورد نه بوون و له گه ل هاتنيان، ناوه كانيان له گه ل خويان هيناوه، وهك (حهج، راديؤ، ته له فزيؤن، عه با... هتد). به شيكى ديكه يان ئه و وشه بيگاننه ن كه بۆ هه مان مانا به رامبهريان وشه ي كوردى ره سه ن هه بووه، به لام له گه ل ئه وه شدا هه ر هاتونه ته زمانى كوردى به وه، وهك (فه قير، ئه رن، فكر، عيلاج... هتد). (هه مان سه رچاوه: ٤٥-٤٦).

هه ندى وشه كه له زمانى بيگاننه وه كه وتوونه ته ناو زمانى كوردى به وه، وا ريككه وتووه له گه ل وشيه كى كوردى ره سه ندا له نووسين و خويندنه وه دا وهك يهك بن و له هه مان كاتيشدا هه ر يه كه ماناى تايبه تى و جياوازي خوى هه بيت، وهك: بىر — بىر و هوش

بىر — بىر (بىر — عه ره بى). (ئه وپه حمانى حاجى مارف: ١٩٧٥: ١٩).

عبدالرحمن زهبيحي له هەردوو بەرگەكەيدا وشەى بېگانەى تىدا بەکارهێناوه و بە کارامه‌بىيه‌وه وشەکانى ديارى کردوه که سەر بە چ زمانىكى بېگانەيه. کارىگەرى و هەلسوکەوت لەگەڵ زمانى قورئانى پيروزدا، واتە عەرەبى، دەیان وشە و زاراوهى ترى (جگە لە ناوى تايبەتى مرۆڤ) که لە بواری ئاين و بواریه‌کانى ترى ژياندا، تووشيان بە تووشيانەوه بووه، جىگای خويان لە فەرهنگى زمانى کوردیدا، کردۆتەوه و بوون بە گەنجینه و سەرچاوه‌يه‌كى گرنگ بو سازکردنى وشەى نوێ له زمانه‌که‌ماندا، که به‌مه‌ش ديسان فەرهنگى زمانه‌که‌مان، نەش و نماى کردووه و گەشەى سەندووه، ئەمانە چەند نموونەيه‌کن، لەو وشە کوردیانەى که بەشێک لێيان بە ئەسل عەرەبىين. (فاروق عمر سديق: ٢٠١١: ٥٦).

نموونه: ئاخر، ئەدەب، ئەسەف، ئايەت، ئييمان، بابەت، باقى، بەيت،... هتد. بىگومان لە زمانى فارسیدا چەند وشەيه‌ک و ناویک هاتوونەتە ناو زمانه‌که‌وه. بۆنموونه: ئەختەر، ئالوده، ئەشک، بازگان، بەرباد،... هتد. کوردیيه‌ به ئەسل تورکى و مەغوليانە لە بواری جياوازی ژياندا، بەکارهێناون و ئىستاش لە کارادان. (هەمان سەرچاوه: ٥٧). ئەمانە نموونەيه‌کن (ئالتوون، باجى، ئوغەر، ئۆين، بۆياغچى، بەلا،... هتد. لە زمانە ئەوروپاييه‌کانيشه‌وه، بەتايبەتى لە دواى جەنگى جيهانى يەکه‌مه‌وه، يان لەگەڵ شتومەکه‌کانياندا، يان لە ريگای بىر و چەمکه‌کانيانەوه وشەکانيان جىي خويان لە زمانه‌که‌ماندا کردۆتەوه و بەرده‌واميش، لە شوين گرتندا. چەند نموونەيه‌ک لە فەرهنگه‌که‌ى زهبيحي وه‌ک: (ئەله‌کترۆن، ئوکسجين، يورانيۆم، ئابوونه، ئالکول، بۆمبا... هتد)، بىگومان ناتوانين دەستبەردارى هەندىک وشەى بېگانە بىين لە ناو زمانه‌که‌ماندا، چونکه هەندىک وشە وه‌ک: (شاعير، عيشق، شايەت... هتد). بە پيى ميژوو بۆتە مولكى زمانه‌که‌مان و دەستبەرداربوونى ئەستەمه.

٨-١- بايه‌خداى به پيگهاتە زمانىيه‌کان و رەچاوکردنى وشە ئەرکىيه‌کان:

لە هەر زمانىکدا وشە لە دوو جوړ پيکديت، ئەوانيش وشەى فەرهنگى و وشەى ئەرکين، وشەى ئەرکى وشەيه‌که واتای فەر هەنگى نىيه. وشەى ئەرکى بەرامبەر بە (Function word)ى زمانى ئىنگليزى و

(الكلمة الوظيفية)ى زمانى عەرەبى دەوستيت، وشەى فەرهنگى ئەو وشانەن که مانايان هەيه و خاوهنى واتان و واتای رستەش هەلدەگرن. (امير محمد امين: ٢٠١٤: ٤-٥). وشە ئەرکيه‌کان وه‌کو کەرەستەيه‌كى زمان بەشدارى لە دروستکردنى وشەى نويدا ده‌کن. بەشێک لە وشەکانى زمان، لە جوړى وشەى ئەرکى دايه، ئەم وشە ئەرکيانەش بە شيوه‌ى وشەى سەر به‌خو خويان دەنوینن و لە کۆمه‌ليک وشە پيکدين. کۆمه‌لى وشە گروپيکه لە وشە، که سيما و تايبەتيتى سينتاکسى و مورفۆلۆژيان تىدايه، بە شيوه‌يه‌كى ناسايى به

به شيك له به شهكاني ئاخوتن دادهنریت. (David Crystal. ١٩٩٢. ٤٢٠). وشهى ئهركى، ئهو وشانهن كه راسته وخو پهيوهنديان به دياردهى واقعييه وه نيبه و سه به خو ناتوانن وهك ئه نداميكي رسته خويان بنوين، بهلكو دهوريان يارمه تيدانى وشه ته واوه كاني به شهكاني ئاخوتنه له به جيھيناني ئهركه كانياندا به تايبه تي بو دهرپرينى واتايان و پيكه وه به ستنيان له رسته دا. (ئه وره حماني حاجى مارف: ٢٠١٤: ١٠). واته واتيه كي روون و ئاشكرا به تهنيا نادهن به ده سته وه. وشهى ئهركى ئهو جوړه وشانه ده گريته وه كه له فهرهنگدا شيوه و واتاي سه به خويان نيبه، بهلكو واتايان له رووي ئهركه وه دهرده كه ويته، وهك: (به لام، بهلكو، بريا، بو)... هتد. (ئه گينا) وشه يه كه دوو رسته پيكه وه ده به ستيته وه نمونه: لام وايه هر بو توقاندى و نازاردانى خهلك دايانناوه، ئه گينا ده سته و ديارده يه كي باشيان له سهر دائه نا. وشهى (بهلكو) به واتاي رهنگه، له وان هيه، رپي تيده چي، بو نمونه: تو ئيستا بچو بهلكو له وي بي. ئه م وشه يه هاوواتاي زوره وهك: بهلك، بهلكم، بهلكه، بهلكى... هتد. (ئه دى) ئامرازه بو چه ند مه به ستيك، له وه لامى پرسياريكدا به راست زانينى قسه يي پرسياركه ره كه ده گه يه نيته. نمونه: (باش خه وتن؟) ههروه ها رسته ي پرسيارى تيكل به سه رسورمانى ده ست پيده كا و ئه م مه به ستانه ده گه يينى: كه وايه، كه وا بو، نمونه: ئه دىي ئه وه بو كووي ده چن. گرنگى (قاموسى زمانى كوردى) له پيكه اته ي زمانه وانى، بو نمونه: نازار، ئاواره، ئه يه رو، ئيش... هتد.

ئه ي هو: ئامرازه بو دوو پاتكردنه وه ي بيزارى زورتر پيشان ده دا، ئه ي هو چي به سه ر چيوه يه.

وشه ي ئهركى وهك به شيك له به شهكاني ئاخوتن ده توانن بن به به شيك له پيكه يناني وشه ي ليكدراو و مورفيميكي نووي واتايه كي نووي دروست بكن. بو نمونه: وشه ي ئهركى (ئاخ) ئاخ و داخ ئاخ ههلكيشان وهك: ئاخ له ده ست منالى ئه م زمانه. (عبدالرحمن زهبيحي: ١٩٧٧: ٩-١٠). وشه ئهركيه كان سه ره راي ئهركيان له رسته دا، پوليكي گرنگيش له پوناني وشه ي داريژراودا ده بينن. وهك: به جه رگ، به هيز... هتد.

٩-١- دياريكردنى جوړى وشه كان له رووي:

١- ره گه زه وه:

له نيو دياليكته ناسراوه كاني زمانى كورديدا سي دياليكتى كوردى ژور و هه ورامى و زازايى به شيوه يه كي ئاشكرا و له ژير باسى رژمانيدا، نيرو و مي به كاردنين. (سيد جلال الدين نظامى: ١٣٨٨: ١٠٣). له هه ر دوو به رگى فهرهنگه كه دا ماموستا ئامازه ي به ناوى (نيرو و مي) كوپان و كچان كردوه، له

دهسته واژەى (بابانت خراپ بى) نزاىه و (بابانت شىووى) تەنيا لە ناو ژناندا باوه. (عبدالرحمن زەبىحى : ١٩٧٩ : ١٠).

٢- ژمارە (تاك و كو) :

زەبىحى لە فەرھەنگەكەيدا ئاماژەى بە ناوى كو و تاك نەكردوو، بەلام ئاماژەى بەو ئامرازەنە كەردوو، كە بۆ كو بەكاردين. بۆ نمونە وەك :

ئامرازىكى تەرىش كە دەبىتە پاشگر، ئەويش ئامرازى (ئان)ە كە پاشگرى كۆيە بۆ ناوان. بۆ نمونە : (كوردان، عەجەمان، چاوانى دەردىنم). ھەر وھا وشەيەك پاشگرى (ەكە)ى ھەبىت، كاتىك پاشگرى (ەكە) لایبەين و پاشگرى (ان)ى كۆمان خستەسەرى دەبىتە وشەيەكى كو، بۆ نمونە : چرا _ چراكە _ چراكان. منداڵە زىرەكەكان. (ھەمان سەرچاوە : ١٦٣).

راناوى كو (ئەمان)مان ھەيە كە تەنيا بۆ مروّف بەكارديت. بۆ نمونە : نەخىر ئوتۆمۆبىل وەستاو لە دەرگاى ئەمانيشياندا...، ئامرازى (ئات)وھە كە ئامرازىكى كۆيە و بە دواى ناوھو دەلكىت، وەك : تەرشىيات، دىھات، شامات، شىرىنيات، عىلات، كىوات، مالات، ميوەجات. (ھەمان سەرچاوە : ٤).

ناوى (ئافات)يش لە زمانى ەرهبيدا كۆيە (أفت)ە ئەم وشەيە بە شىووى كو ھاتۆتە ناو زمانى كوردى، بەلام زياتر وەك (تاك) بەكارديت. وشەيەكى تر (ئافاق) لە زمانى ەرهبيدا كۆي (أفق)ە. (ھەمان سەرچاوە : ٤٢).

ئامرازى (ئىنە) بۆ بانگكردن و پوژى قسە تىكردنە (خطاء و نداء) بۆ كو، كە بە دواى ناوھو و ئاوەلناو دەنووسىت، بۆ نمونە : (ئەى كوردىنە. ھۆ خەلكىنە. ھەى جوامىرىنە). ئەم وشە كۆيانە زور جار ئامرازى (ئەى، ھۆ، ھەى) كە دەخىتە پيش وشەكە ئەم ئامرازەنە دروست دەبىت. كە وشەى (كوردىنە، خەلكىنە، جوامىرىنە) كۆن. (ھەمان سەرچاوە : ٢٤٤).

٣- ئاساندن (ئاسراو و ئەناسراو) :

زەبىحى لە فەرھەنگەكەيدا ھىچ ھىمايەكى بۆ ناوى ناسياوى و ئەناسياوى دانەناو و لە ناو وشەكاندا ئاماژەى بۆ نەكردوو، بەلام لەناو نمونەكاندا نووسىوھتەى بۆ نمونە وەك :

(ئەكە) پاشگرى ناوى ئەناسراو (نكره)وھە دەنووسى و دەيكا بە ناسراو (معرفة).

بۆ نمونە : (كوردەكە، منداڵەكە، پياوھەكە، تەشويىكە، پياوھە ئازايەكە). (عبدالرحمن زەبىحى : ١٩٧٧ : ١٦٣).

(ئى) پاشگرى ئەناسياويە ئەو شتەيە. وەك : ئەسپى (يەك ئەسپ)، كورپى (يەك كورپ). (ھەمان سەرچاوە : ٢٢٩).

تەوەرەى دووهم: لە ڕووی سینتاکسەوہ:

٢-١- پەيوەندى و کارىگەرى سینتاکس و فەرھەنگ:

لە تێرمانە باوەکانى زانستى زماندا، ئەو تێرمانەى دەلى: سینتاکس و فەرھەنگ دوو بەشى گرنكى بنیاتی زمان، پەيوەندى فەرھەنگىش بە سینتاکسەوہ لە تێرمانى زمانەوہ بۆ تێرمانى تر بە شىوہیەكى گەورە دەگۆرێت. بۆ نموونە سینتاکسى چۆمكى (Chomsky) بریتىیە لە فەرھەنگ. لەم بارەىوہ چۆمكى دەلىت: ((سینتاکس لە بنەردا لە ڕەگەزىكى ڕەھا و فەرھەنگ پیکدیٲ)). (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٥٣)، چونکە لە فەرھەنگدا ئەو وشانەى کە دەنوسرێن، بىجگە لە زانیارى وشەکە کە دەدرىت زانیارى سینتاکسى بۆ زیاد دەکرىت، لەبەر ئەوہى ڕوون کردنەوہکان چ بخرىتە ناو ڕستەوہ یان ئەرکەکان دیاریبکات ھەر بەھوى سینتاکسەوہ دەبىت.

گومانى تیدا نییە، کە پەيوەندى نیوان سینتاکس و فەرھەنگ پەيوەندییەكى توندە، سینتاکس باىخ بە واتا دەدات، بەلکو ئەو واتایەى کە ڕستە و پیکھاتەکان دەیدەن، ئەوہیە کە جى و ئەرکى کە ڕستە زمانىیەکان لە ڕستەدا ئاسان دەکات. چەند جارێک زانای زمانەوانى (سۆسیر) ئاگادارى کردوینەتەوہ کە ڕەوا و مەعقول نییە فەرھەنگ و سینتاکس لەیەک جیاکەینەوہ. (محمد احمد ابوالفرج: ١٩٦٦: ١٣).

سینتاکس باىخى گەورەى لە زماندا ھەیە و جىگایەكى ھەرە گرنكى گرتووە، بە جۆرێک کە بیروپرای زانیەكى وەک چۆمكى: ((دل، جىگایەكى گرتووە لە لەشى مرۆقدا، سینتاکسىش ھەمان شوینى لە زماندا ھەیە)). (بکر عومەر على: ٢٠١٤: ١٢١). ڕیزمان یریارى جۆر و پۆلینەکان دەدا و باىخ بە پەيوەندى نیوانیان دەدا، کەچى فەرھەنگ بەرپرسە لەو بارودۆخانەى کە پەيوەستە بە ئەندامەکانەوہ کە سەر بەو جۆرانەن. نموونەى ئەوہش دابەشبوونى ئاخوتنە بۆ جۆرى وەک ناو و فرمان و پیت کە ڕیزمان دابەشى کردووە، پاشان دابەشبوونى ھەر جۆرێک لەوانە بۆ پۆلینى وردتر، وەک دابەشبوونى فرمان بۆ تىپەر و تىنەپەر. (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٥٤).

دەکرىت زانیارییە سینتاکسىیەکان لەسەر دەستبەکاربوون لە پۆلینکردنى فەرھەنگدا باس بکرىت، مەبەستمان لەمە بابەتى ھەلبژاردنى دەروازەکانە. کە دەروازە سەرھەکییەکانى فەرھەنگ پىویستە بۆ مۆرفیمەکان یان مۆرفیمە لیکدراوہکان دیاریبکرىت. وەک:

١- مۆرفیمە لکاوہکان (بەند - Bound morphemes) وەک: (- ان) و (- ەکە) و (- یك) ٥. (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٧٩). ئەو مۆرفیمانەن کە پابەندى مۆرفیمیكى ترن. بەھىچ شىوہیەک واتای سەر بەخۆیان نییە، واتە بە تەنیا دەرناکەون و واتای تەواو نابەخشن.

٢- مؤرفيمه سه به خوكان (Free morphemes) و وشه كان، وهك: (ثافرهت، به رد...)، ئهو مؤرفيمانه ن كه له پروى فؤرم و واتاوه ده توانن سه به خو پرهفتار بكهن و له ناو رسته دا ئهرك و رولى خويان ببينن، وهك (زيرهك، دار، پير، ... هتد). وشه ليكدراوه كان و دهسته واژه زاراوه ييه كان، وهك (تؤماركرى و يئنه يى) و (ئاره زووده كات - يرغب). (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٧٩).

٢-٢- كه مى زانيارى سينتاكسى له فهرهنگدا:

پيويسته سينتاكس له پيشهكى فهرهنگه كه دا بايه خ به هه موو په يوه ندييه كانى نيوان جوړه كانى وشه كان بدات و ئهركى ديارى كردنى لق و هه موو به شه كانى له خو بگرځيت. پيويسته زانيارييه سينتاكسييه كان به شيويهكى گونجاو و پړكوپيځ رېكبخرځيت: ((به مرجى به كارهيئان فهرهنگ ئاسان بكات و پيشهكى فهرهنگه كه پيئاسه يهكى پوختى ئهو رهمز و هيئاميانه ي تييدايه تييدايت)). (على القاسمى: ٢٠٠٤: ٧٨). زه بيحى له لاپه رهى (٩٥ تا ٩٩) وهك پيئاسه يهك باسى كردووه و له (١٠٧) دا هيئامكانى نووسيوه. ئه وهى ئيستا له هه ندى فهرهنگدا له پروى سينتاكسه وه په يره و دهكرځيت دوو شته:

١- ديارى كردنى به شى ئاخوتنى كه رسته ي فهرهنگى كه وهك: ناو، ئاوه ئناو، كار.

٢- له گه ل كاره كاندا هه ندى جار تيپه رى يان تيئنه په رى كاره كه نيشان ده درځيت. ئهو دوو خاله پيويست و په سندن، به لام به ته نيا كه لكان كه مه و ده بيت زور زانيارى سينتاكسى تر بخريته پاليان. (مهمه مه عرووف فهتاج: ٢٠٠١: ١٢٧). له سه رچاوه عه ره بيه كاندا زانيارى وشه سازى و زانيارى سينتاكس به يه كه وه باسده كرځين و له سه رى ده دويين، به لام له م نامه يه دا ئهو زانياريانه جيا ده كه ينه وه. زانيارى سينتاكسى پيويسته فهرهنگ گرنگى به ديارى كردنى جوړى كاره كه بدات له ريگاي تيپه ر و تيئنه په ركه ي كه به كاره كه و جوړى كاره كه وه ده به سترځيته وه. (احمد مختار عمر: ١٩٩٨: ١٥٤).

ديارى كردنى ده روازه ي ناو يان كار يان ئاوه ئناو. ئاماژه بو جوړى و پوليئى كردنى كاره كه تيپه ر بيت يان تيئنه په ر بيت له گه ل كاتى كاره كه. (سنگر على مامه: ٢٠١٣: ١٠٢).

٢-٣- ئهو كه رسته سينتاكسيانه ي كه ده بيت له فهرهنگدا هه بيت:

أ- ديارى كردنى كرداره كان:

زه بيحى له هه ر دوو به رگى فهرهنگه كه يدا، كرداره كانى به شيويه راسته وخو ديارينه كردووه، ته نانه ت هيئامشى بو دانه ناوه، به لكو له گه ل نمونه كانيدا باسى كردوون. ته نها كردارى (ئه ژى) نووسيوه و نه ريئشى كردووه (ناژى). (عبدالرحمن زه بيحى: ١٩٧٧: ١٣٦). چه ند نمونه يه كه وهك:

ئهو هه موه بو نانوسريئته وه. بوم ناشورى. له و دوو رسته يه دا كرداره كان (رانه بردوى نه رى) يه.

له پيشگري (ئه) كاردا كه ئامرازی كاتی (حال) و (پانه بردوو)ه بۆ كارکردنی كار بۆ نمونه: ئەچم، ئەخۆم، ئەنووسم. هاوواتای (ده)یه دهچم، دهخۆم، دهنووسم. ههروهها ئامرازی كاتی پابردووی ناتهواوه. وهك: ئەچووین، ئەمان نووسی، ئەیان كوشتیین. (هه مان سهراوه: ١١٩).

ب- دیاریکردنی کرداره تیپهپ و تیینه په رهكان:

زه بیحی له ههردوو بهرگه که ی (أ - ب) دا ئامازهی به کاری تیپهپ و تیینه په پ کردوو، به لام له گهله چاوهگ تیکه لی کردوو واته به تهنا ئامازهی بۆ نه کردوو. زه بیحی هیما ی بۆ (تیپهپ- مت) و (تیینه په پ- لا) ی داناوه، به لام له ناو فه رهنگه که دا بۆ کارهکان بهم شیوهیه هیما ی بۆ داناوه. (صت . مت) و (صت . لا). نمونه بۆ کرداری تیپهپ له ههردوو بهرگه که دا وهك:

ئابرو بردن، ئارام لی برین، پرشت لی دان، بوژانه وه، به کری گرتن، به ند کردن، به شودان، لی به ند بوون، لیك به ستن، به سه رکردنه وه، به هانه پیگرتن، به یده ست کردن، ئابرو بردن، ئیزافه کردن، ئیلهام وهرگرتن، ئیهمال کردن، ئیجاب کردن، ئیش پیدا کردن، ئیشك کردن، ئیراده لیگرتن... هتد. نمونه بۆ کرداری تیینه په پ وهك:

خوبادان، ئارام بوون، بران، ئارهق کردنه وه، بۆچوون، بوژانه وه، بوون، به رخستن، به قین داچوون، به که لک هاتن، به یاد کردن، به که لک بوون، به یعهت پی کردن، ئارام بوون، ئالوبۆل بوون، ئاویشتن، ئیکمال بوون، ئیمان هینان، ئیشك بوونه وه، ئیش کردن... هتد.

ج- ناوی بکهه:

زه بیحی ئامازهی به ناوی بکهه کردوو له وشهکاندا و هیما ی (صفا) ی بۆ داناوه بۆ نمونه وهك:

ئه جزاچی _ {ئه جزا+ چی}، ناوه بکهه ره ئه وه که سه ی پیشه ی دهرمان فرۆشتن بی. هاوواتاکه ی دهوا فرۆشه. (هه مان سهراوه: ١٩٧٧: ١٢٣).

ئه فسوونباز _ {ئه فسوون+ باز (ریه . فع)}، ناوی بکهه ره که سیکی کاری ئه فسوون کردن بی. خه لک خه له تیین. (هه مان سهراوه: ١٦٠).

بخواز _ {٢- ب/ ٢+ خواز (خواستن)}، ناوی بکهه ره حال ی که سیکی زۆر داوای شت له خه لکی بکات. (هه مان سهراوه: ١٩٧٩: ٦٧).

بخۆر _ {٢- ب/ ٢+ خۆر (خواردن)}، ناوی بکهه ره حال ی که سیکی زۆر بخوا یان که سیکی زۆر چهزی به خواردن بکا. (هه مان سهراوه: ٦٧).

بكوژ {٢-ب/٢+ كوژ (كوشتن)}، كه سيكي خهك بكوژي. ناوه بكهرييه، له بهر ئه وهى كاريك، كرده وهيهك دراو هته پال يه كيك. (هه مان سه رچاوه: ٩٣).

د- نيهاد و گوزاره:

نيهاد وشهيه كه يان كو مه له وشهيه كه كه گوزاره له بارهيه وه خه بهريك ديدات و گوزاره به شيكه له رسته كه قسه كهر تييدا هه واليك له باره ي نيهاده وه ديدات. (علام رضا ارژنگ: ١٣٨٧: ٤٨).

زه بيحي (نيهاد و گوزاره) ي له فهر هه نكه كهيدا باس نه كردوه و هيچ هيمايه كي بو دانه ناوه، به لام (ئه) ي پاشماوه ي كاريك، كه به سييه مي تاكه كه سي ناديار و ماناي (ههيه) ديدا. بو نمونه:

پوژ پووناكه.

زوراب كورپيكي نازايه.

ئاسنگه ريكي باش بوو.

٤-٢- روونكر دنه وهى وشه له رسته ي كورتدا:

هه ر چهنده وشه دانهيه كي زمانى يه كجار دييرين و بلاو و ئاشنايه. زه بيحي بايه خى به وشه داوه و شيكر دنه وهى گشتى بو وشه كان كردوه، ههروه ها زوربه ي زورى ئه و وشانه ي له فهره نكه كه دا به كاريه يناوه له رسته دا نووسيوه يه تي بو نمونه:

وشه ي (ئاسه وار) له رسته دا نووسيوه يه تي: ههيه وو! چهنده له ميژه مردوه هه ر ئاسه واريشى نه ماوه.

(ئاووهه وا) ئاووهه واى عه ره بستان گه رمه.

(ئيش) ئه م كابرايه له وه تي هه يه ئيشى دارتاشيه. به واتاي كو ششى مروق بو وه ده ست هيئاني بژيو ي خيزاني خو ي ده يكا. هه ر بابه تيكي جي به جيكر دني پيوه بئ.

كاوه به ئيشيك چوه ده ري ژوره كه. كرده وه.

به قورباني ئيشى خوا بم كه سيي تيناگا.

له به رگي (أ - ب) كه شدا شيوه رسته ي نووسيوه هيماي (شر) بو داناوه. شيوه رسته: وشهيه كه ماناي رسته ييكي ته واو ديدا به لاي منه وه ئه وه ش تي به ربووني پوژگار قالي كردوه و به چه شنى وشه ييك به جيبي هيشتوه ئه گينا له وشه ييك زياتره و په نكه هه نديكيان هه ر رسته ي ته واو يش بوو ين. بو نمونه:

(بگه ر) شيوه رسته يه ، واى دابني، وا بزانه، فه ركه. (عبدالرحمن زه بيحي: ١٩٧٩: ٩٣).

٥-٢- رسته و جو ره كانى له فهره نكدا:

له پرووی فەرھەنگییەو دەتوانین بلیین (پستە یەكەیهکی دەنگیی لیكدراو، كە لە وشەیهك یان زیاتر پیکھاتوو و لەگەڵ ھیز و ئاوازە تاییبەت دەدریئت). (علی محمد حق شناس: ١٣٨٨: ١٤٢).

كاتیک مرۆف دەدوئت، یان دەنوسیت كۆمەلیك دەستەواژە دەخاتە پال یەكتری، بە جۆریك كە گوزارشت لەو بیروكەیه بكات، كە مرۆفەكە مەبەستیتی بیگەیه نیئت. واتە ئەم دەستەواژانە بە جۆریك رێكدەخرین، كە واتایەکی تەواو ببەخشیت بە ھەرگەر، (پستە)ش دەچیتە ناخی ئەم كردهوویە، مرۆف ھەول دەدات پستەكان بەجوانترین شیواز دەربیریت بە جۆریك كە ھیچ كەم و كورتییەکی نەبیت. (عبدالواحد موشیر دزەیی: ٢٠١٤: ١٦٣). پستە لە پرووی پەیوھندی واتاییەو بۆ ھەبوونی راستی، پرودان و پروونەدانی مەبەست دەبیتە دوو بەش:

پستە ی ئەری: ھەك: شارباژێر ولاتیکی ئاودارە.

پستە ی نەری: بۆم ناشوئ.

ھەرھەما پستە لە پرووی ناوھەرۆكەو دەبەش دەبیتە سەر چوار بەش: زەبیحی جۆری پستەکانی دیاری نەکردوو تەنھا لە پستەکاندا جۆری پستەکان دەخەینە پروو:

١- پستە ی راگەیاندن (ھەوالدان): شیركۆ بریاری داوھ جگەرە نەکیشی.

بوختانی پیکرد گوتی ھەزار تەمەنم قەرزارە.

٢- پستە ی پرسیار: ئامرازی (ئەدی) لە پستە ی پرسیار تیکەل بە سەرسوپمانی دەست پیدەكات و ئەم مەبەستانە دەگەیه نیئت: كەوايە، كەوابوو، ئەگەر بەم جۆرەبێ، مەگەر. بۆ نمونە: ئەدی ئەوھ بۆ كوئ دەچن. (عبدالرحمن زەبیحی: ١٩٧٧: ١٢٨). ئامرازی پەیوھندی (٣- بۆ) ئامرازی پرسیارکردنە لە سەرھەتای پستە ی پرسیاروھ دەیت و مانای (لەبەر چی؟) دەدات. نمونە: بۆ وات كرد؟

٣- پستە ی داخوازی: لە پستە ی داخوازی بەھۆی کاری داخوازیوھ دەبیت.

خیرا بارەكان لەو لۆرییە داگرن.

٤- پستە ی سەرسەپمان: بە ھۆی ئامرازی (ئای)یەوھ. نمونە: ئای دنیا سەیرە ھا! (عبدالرحمن زەبیحی: ١٩٧٧: ١٠٥).

زەبیحی لە فەرھەنگەكەیدا ئاماژە ی بەھیچ جۆریکی پستە ی سەریەخۆ نەکردوو، كە پستە ی لیكدراو، پستە ی مەرجی، پستە ی ئالۆن، پستە ی پرسیار... ھتد. تیدابیت، بیگومان ئەمەش لە پرووی پستە سازیوھ بەكەموكورتی ھەژماردەكریت.

ئە نجام

له كۆتايى ئەم ليكۆلئينه وه يه دا به چەند ئە نجاميک گە يشتين :

١- زۆر به ي فەر ههنگه يه ك زمانىيه كوردىيه كان ئە وه دەر ده خەن، كه دەر وازه كانيان زۆر دەر وه مەند نين له پرووى زانيارى پيژمانىيه وه، واته لهو پوو وه سنورداره و ئە وه نده زانيارى نادن كه لك به فيرخوازانى زمان بگه يه نئى، به لام زه بيحى له فەر ههنگه كه يدا تاراده يه كى زۆر هه ولى داوه دەر وازه فەر ههنگيه كان له پرووى زانيارى پيژمانىيه وه دەر وه مەند بكات به پيچە وانە ي هەندىك له فەر ههنگنووسان كه ئە و كارە به ئە رگى سەر شانى خۆيان نازانن و هەندىكى تريشيان شارە زاييان له بوارى زمانه وانيدا نىيه .

٢- له پرووى زانيارى مۆرفۆلۆجىيه وه زه بيحى به تيروتە سە لى لاى له زۆر به ي زۆرى ئە و كارانه كرده و ته وه كه تايبه تن به مۆرفۆلۆژى، له وانە ش ديارى كرده نى به شه كانى ئاخاوتن و ژمارە ي مۆرفيمه كانى وشە ي ناساده و ئە نجامه كانى و ديارى كرده نيان له پرووى پيکه اتنه وه .

٣- زه بيحى له فەر ههنگه كه يدا زانيارىيه كى كه مى له بوارى سينتاكسه وه ديارى كرده وه . باشتر وايه هه موو وشه كان ته نانه ت ئە و وشانه ي ليلىش نين پرستە يان بۆ به يئيرى ته وه .

سەرچاوه كان

سەرچاوه كوردىيه كان:

١- نازاد ئە مين فەر هه باخه وان، (٢٠٠٣)، پيشبه ند و پاشبه ند له هه ر دوو دىاليكتى كرمانجى خواروو و ژووروى زمانى كورديدا، نامە ي دكتورا، زانكۆى به غدا، كۆليژى پەر وه رده - ئىبن روشد، به غدا.

٢- ئە و پرە حمانى حاجى مە ر ف، (١٩٧٥)، وشە سازى زمانى كوردى، چاپخانه ي كۆرى زانيارى كورد، به غدا.

٣- ئە و پرە حمانى حاجى مە ر ف، (١٩٨٧)، له بوارى فەر ههنگنووسى كورديدا، له چاپكراوه كانى ئە ميندارىتى گشتى پۆشنىيرى و لاوانى ناوچه ي كوردستان، به غدا.

٤- ئە و پرە حمانى حاجى مە ر ف، (٢٠١٤)، فەر ههنگى زاراهە ي زمانناسى، چاپخانه ي پۆژه ه لآت، هه وليير.

٥- ئە و پرە حمانى حاجى مە ر ف، (٢٠١٤)، پيژمانى كوردى، به رگى يه كه م، (مۆرفۆلۆجى)، به شى يه كه م، ناو، چاپخانه ي پۆژه ه لآت، هه وليير.

- ٦- ئهوپرهماني حاجي مارف، (٢٠١٤)، پيژماني كوردى، بهرگى يهكهم، (وشهسازى)، بهشى دووهم، جيناو، چاپخانهى پوژههلات، ههولير.
- ٧- ئهوپرهماني حاجي مارف، (٢٠١٤)، پيژماني كوردى، بهرگى يهكهم، (وشهسازى)، بهشى سيبهه، ئاوهلناو، چاپخانهى پوژههلات، ههولير.
- ٨- ئهوپرهماني حاجي مارف، (٢٠١٤)، پيژماني كوردى، بهرگى يهكهم، (وشهسازى)، بهشى چوارهم، ژماره و ئاوهلكردار، چاپخانهى پوژههلات، ههولير.
- ٩- ئهوپرهماني حاجي مارف، (٢٠١٤)، پيژماني كوردى، بهرگى يهكهم، (وشهسازى)، بهشى پينجهه، كردار، چاپخانهى پوژههلات، ههولير.
- ١٠- امير محمد امين، (٢٠١٤)، وشهى ئهركى له زمانى كورديدا، نامهى ماستهر، زانكووى سهلاحهدين، ههولير.
- ١١- بهكر عومهر عهلى، (٢٠١٤)، چهند لايهنيكى زمانهوانى، چاپى دووهم، چاپخانهى هيقي، ههولير.
- ١٢- رهفيق شوانى، (٢٠١١)، وشهسازى زمانى كوردى، چاپخانهى پوژههلات، ههولير.
- ١٣- شهاب شيخ طيب، (٢٠١٣)، دهبارهى زمانهوانى، چاپى يهكهم، ههولير.
- ١٤- شيروان حوسين خوشناو، (٢٠١١)، تيروانينيكى نووى بو سينونيم له زمانى كورديدا، چاپخانهى ديلاو، سليمانى.
- ١٥- شيلان عومهر حسهين، (٢٠٠٧)، ئيديوم و چهشن و پيكهاتنى له زمانى كورديدا، نامهى ماستهر، كوئيژى زمان، زانكووى سليمانى، سليمانى.
- ١٦- صادق بهالدين ئاميدى، (١٩٨٧)، پيژمانا كوردى، كرمانجى يارژورى و ژيوريا هقبهركرى، چاپا يهكى، دار الشؤون الثقافية العامة، به غدا.
- ١٧- عبدالرحمن محمد امين زهبيحى، (١٩٧٧)، قاموسى زمانى كوردى، بهرگى يهكهم، چاپخانهى كوڤرى زانيارى كورد، به غدا.
- ١٨- عبدالرحمن محمد امين زهبيحى، (١٩٧٩)، قاموسى زمانى كوردى، بهرگى دووهم، چاپخانهى كوڤرى زانيارى كورد، به غدا.
- ١٩- عبدالواحد موشير دزهيبى، (٢٠١٣)، رستهسازى پونكارى و گويزانهوه، چاپى يهكهم، ههولير.
- ٢٠- فاروق عومهر سديق، (٢٠٠٤)، فرههنگى خال، گوڤارى پوڤار، ژماره (٢٩)، سليمانى.

- ٢١- فاروق عومر سديق، (٢٠١٣)، جيبه نجهى فريزى به ليكسيكبوو له پهره سهندنى فهره نكي كورديدا، گوڤارى زانكوى سليمانى ژماره (٤٣) به شى B، سليمانى.
- ٢٢- كه مال محمهد فومر، (٢٠٠٣)، دهره نكي فهره نكي هندی پيشكاري كوردى، نامه ي ماستر، كوليچى پهره دهى زانكوى سه لاهدين، هه ولير.
- ٢٣- كوردستان موكرىانى، (١٩٨٦)، سينتاكسى رسته ي ساده له زمانى كوردى دا، ده زگاي روشنيبرى و بلاو كردنه وهى كوردى زنجيره ي ١٣٣، به غدا.
- ٢٤- محمهد مه عرووف فه تاح، (٢٠٠١)، زمانه وانى و فهره نكسازى و دهوله مند كردنى دهره نكي فهره نكيه كان، گوڤارى نووسه رى نوئى، ژماره (١٩)، هه ولير.
- ٢٥- محمد أمين هه ورامى، (١٩٧٤)، فونه تيكى زمانى كوردى، چاپى يه كه م، چاپخانه ي (دار الجاظ)، به غدا.
- ٢٦- نسرين فخرى، (١٩٨٢)، پيشه كى چون بنووسين؟ له دهنگه وه بو وشه، تا رسته، گوڤارى كوڤرى زانيارى عيراق، به رگى نويم، چاپخانه ي كوڤرى زانيارى عيراق، به غدا.

سه رچاوه عه ره بيه كان:

- ١- احمد مختار عمر، (١٩٩٨)، صناعة المعجم الحديث، الطبعة الاولى، جامعة القاهرة.
- ٢- سنكر على مامه، (٢٠١٣)، صناعة المعجم بين اللغتين العربية و الكردية، اطروحة دكتورا، كلية التربية للعلوم الانسانية (ابن رشد)، جامعه بغداد، بغداد.
- ٣- على القاسمى، (٢٠٠٤)، علم اللغة و صناعة المعجم، الطبعة الثالثة، مكتبة لبنان ناشرون، لبنان.
- ٤- محمد أحمد أبو الفرح، (٢٠٠٩)، المعاجم اللغوية فى ضوء دراسات علم اللغة الحديث، منشورات دار النهضة العربية (بيروت، لبنان).
- ٥- محمد حسن عبدالعزيز، (١٩٨٣)، مدخل الى علم اللغة، دار النمر للطباعة، جامعة القاهرة، مصر.
- ٦- محمد خميس القطيضى، (٢٠١٣)، البناء المعجمى فى معاجم الناطقين بغير العربية، الطبعة الاولى، عمان.

سه رچاوه ي فارسى:

- ١- ازيتا افراشى، (١٣٨٨)، ساخت زبان فارسى، ويراست دوم، چاپ چاره م، سمت، تهران.
- ٢- سيد جلال الدين نظامى، (١٣٨٨)، جامعه شناسى و زبان شناسى كرمانجى كردى شمال، چاپ، اول، تهران.
- ٣- علام رضا ارزنگ، (١٣٨٧)، دستور زبان فارسى امروز، چاپ پنجم، نشر قطره، تهران.
- ٤- على حق شناس، (١٣٨٨)، او انشناسى (فونتيك)، چاپ دوازدهم مؤسسه انتشارات اگاه، تهران.

٥- ويدا شقاي، (١٣٨٧)، مباني صرف، سازمان مطالعه و تدوين كتب علوم انساني دانشگاهها (سمت)، تهران.

سەرچاوه ئینگلیزیهکان:

١- Crstal, D, (٢٠٠٨), Adictionary of Linguistics and Phonetics, Sixth edition, U.S.A, Blackwell publishing.

- ١- (نیۆلۆگیزم) بریتییە له وشە، یا پیکهاتە ی زمانیی ترکه بۆ ناوانی شتیك که پیشتر نه بوو بیټ، یا دەربرینی چه مکیکی نوئ، هاتوونه ته ئاراه. (پروانه: فاروق عمر سدیق: ٢٠١٣: ١١٩).
- ١٠٢- بۆ جوهره کانی جیناو زیاتر سوود له م سەرچاوانه ی خواره وه بینراوه:
 - ئه وپه حمانی حاجی ماری: ١٩٨٧: ٢٣٢-٢٤٦.
 - نه سرین فه خری و کوردستان موکریان: ١٩٨٢: ٥٩.
 - ٣- له م باره یه وه پروانه:
 - ئه وپه حمانی حاجی ماری: ٢٠١٤: ٦٤-١١٥.
 - شهاب شیخ طیب: ٢٠١٤: ٧٥-٧٩.

Abstract

Entitled titled (**The Linguistic Evaluation Of The Kurdish Lexicography, dictionary of Mr. Zah Baiji as a model**) we've studied one of the Kurdish dictionaries, in terms of the four linguistic levels (phonology), morphology, grammar, and semantics). We have also demonstrated the importance of studying of these dictionaries as a comprehensive linguistic study, and the evaluation of the lexicon industry by this dictionary. We have applied the analytical and the descriptive method. The importance of this study lies in that it is a brand new study which no one hasn't preceded us to it, that's why we have faced some problems and difficulties due to the novelty of the study. For this reason we have found that our work is only a modest work in the world of lexicography industry, and we must demonstrate the importance of these studies, the bases, the rules and the conditions that must be followed in the industry of the lexicon, and highlight the way by which the linguistic origins and the lexical entries can be enriched. In the course of writing the research, we encountered a number of difficulties, such as the other researchers who make their way early, due to the novelty of the subject, as we have pointed out earlier, which caused us not to obtain sufficient resources for lack of the resources in the Kurdish language, As we had to rely on the versions that are available and written in other languages such as

Arabic, fersian, and English...etc.

Further than that, the nature of the study required the division into four chapters preceded by a preamble. **The first chapter** was on the dictionaries and on the Kurdish lexicon, as it was divided to three topics. We studied in **the first** section the dictionaries in general. **The second topic** was about the Kurdish lexicon with a description of it in terms of history and types, the usefulness of it, clarifying the linguistic origins and the way by which the tools in the lexicon are organized. **The third topic** included the definition of the studied dictionary and clarification of some of its general aspects. In **the second chapter**, we studied: evaluation of the phonological aspects of the studied dictionary. **The third chapter** included two topics, the first topic was on the morphological aspects, and the second was on the grammatical aspects (the Syntax) in the studied dictionary too. In **the fourth chapter** which is the last chapter, we've studied the aspects related to the science of deliberation and pragmatics, as we've highlighted the identification of words in the fields of semantics, multi-meanings, such as synonyms, the common verb, the opposites, and the information contained in it in terms of identifying the proper nouns, villages, diseases, and games, etc. Our last prayers is praise be to Allah, the Lord of the Worlds.

Best regards